



Your Source for UDoM News to Use

# Donauschwabe

Spring 2017

## Message from the President Biergarten @ the Schwab!

Looking outside right now, it's hard to believe Spring is only 5 days away! I think we got more snow this week than we had all winter! Regardless, we've been thinking and making plans for our upcoming events. Now it's time to start putting things in motion.

As always, the grounds will need some work and clean up for the season. Heading into April, the guys are here on Saturdays and always happy for some extra hands.

The Biergarten is getting ready for Season 3 to open on May 4th. We will be running on Thursdays only, from 4pm to approximately 10pm. We look forward to seeing you all there! Let's hope for some great Thursday weather and lots of attendance. Once that gets started, it means that the Father's Day Picnic and German Fest are right around the corner. Come April, we will have food prep dates together. Please help where you can; it's always greatly appreciated.

Please remember, Jägerball is this coming Saturday. Thank you to the Jägerverein for organizing and the Kulturgruppe for serving; we look forward to their performance that evening as well. Mai Ball is quickly approaching on May 6th. It is always nice to seeing our Jugend dressed in their finest. If you haven't already, make sure to contact our Ticket Coordinator, Karen Schmieder at 262-547-1371 to make reservations!

*MaryAnn MacGillis, UDoM President*

## Jugendgruppe Update

We hope you will join us for our Maiball on Saturday, May 6th at the Schwabenhof. Our dance is our biggest fundraiser each year — helping to support and aid our dancers with costuming and travel. The evening is also a celebration of our dance group each year and crowning of our May Prince and Princess. The doors open for our dance at 5:00pm and dinner is at 6:00pm with schnitzel, hungarian sausage, desserts and more! Following dinner, Austrian Express will be playing for your listening pleasure the rest of the evening.

This year is competition time! Our Jugendgruppe will be competing over Labor Day weekend against other Donauschwaben Jugendgruppe from around the United States and Canada. This competition happens every three years and this year we will travel to Cincinnati, Ohio to try to bring home the first place trophy for the third time in a row. We will have to work extremely hard, because no dance group has ever been able to win three times in a row! This will not stop us from trying and we have already begun working on our songs, poems and dances.

The Jugend and I are looking forward to Spring and performing at all the remaining events to come this year. We hope you have a Happy Easter!

*Carol Gdula, Jugendgruppe Director*

Starting Thursday, May 4th, The Schwabenhof Pavilion will be open for guests to gather during happy hour for some food, drinks and laughs with friends and family.

This year, the Biergarten will be open at 4pm every Thursday from May through Labor Day. Friends, music, beer, brats and pretzels — what better way to kick off your weekend?!

Please come thirsty, because you will find an array of German Beers on tap! You can also enjoy an authentic bratwurst, Bavarian pretzel or leberkäse sandwich — a favorite of visitors to Germany's Oktoberfest. You will always feel Gemütlichkeit at the Biergarten @ the Schwab.

Many of our visitors have commented that they never knew that the Schwabenhof was open to the public and had no idea that this charming park-like area existed.

If you would like to book an event or party at the Biergarten or have questions, please send an email to [info@theschwabenhof.com](mailto:info@theschwabenhof.com) or call 262-391-7151.

## Grüße von der Kulturgruppe

The Kulturgruppe is busy gearing up for our summer events. We joined our friends at St. Sava to celebrate their 20th "International Evening". We are looking forward to joining both the Kinder and Jugendgruppe in a joint dance at our Annual Father's Day Picnic.

We are starting to plan for Traubenfest, which will be held on September 16th at the Schwabenhof. Please keep your eyes posted for details on our event. We would love to see you there!

If you are over the age of 18 and interested in joining, please contact Karen Schmieder at 262/547-1371 for more information. We are always looking for new members!

*Karen Schmieder, Kulturgruppe Director*

## Annual Membership Dues


Just a reminder that annual membership dues were due the first of the year. Make sure your dues are current for 2017 so you can vote and participate in all our fun auxillary groups.

Contact Membership Secretary Liz Borowski for more information at [lborowski.udom@hotmail.com](mailto:lborowski.udom@hotmail.com) if you have any questions. For new members, forms are available online at [www.theschwabenhof.com](http://www.theschwabenhof.com)

Please Mail checks made out to GACF for \$50.00 per member (\$25 for members age 65+) to:

Liz Borowski  
N93 W25289 Crestwood Dr  
Sussex, WI 53089



 For more information on UDoM Events check out [facebook.com/donauschwaben](https://facebook.com/donauschwaben) or visit [TheSchwabenhof.com](http://TheSchwabenhof.com)

What would you like to hear more about? E-mail me at: [info@theschwabenhof.com](mailto:info@theschwabenhof.com)



## Spaß Milwaukee Camping Trip

Plans are already in the works for our 5th Annual Spaß Milwaukee Camping Trip! We will be camping at the Wisconsin Riverside Resort in Spring Green, Wisconsin from August 18-20, 2017; tubing down the Wisconsin River on August 19th beginning around noon. Camping and tubing will be around \$45 total for the weekend. Please contact Erika Hutz at [erikahutz@gmail.com](mailto:erikahutz@gmail.com) for more details!

Article Submitted By Erika Hutz

## Sehnsucht im Frühling Nostalgia in Spring

von Aertha Nathorff

Jetzt ist die Zeit, da in dem Garten meiner Kindheit  
*Now is the time, there in the garden of my childhood*

Die Veilchen und die Primeln wieder blühen.  
*The violets and the primroses again bloom.*

Jetzt ist die Zeit, da über meinem Elternhause  
*Now is the time, over the home of my parents*

Die ersten Schwalben durch die Lüfte ziehn.  
*The first swallows fly through the air.*

Jetzt ist die Zeit, da die Gedanken wander  
*Now is the time, where thoughts wander*

Und Sehnsucht ihre Flügel spannt.  
*And nostalgia spreads her wings.*

Sie hüllt mich sanft in ihren Mantel  
*She wraps me in her soft coat*

Und trägt mich in mein Kinderland.  
*And brings me to my childhood.*

Submitted By: MaryAnn MacGillis | Translated By: Erika Hutz

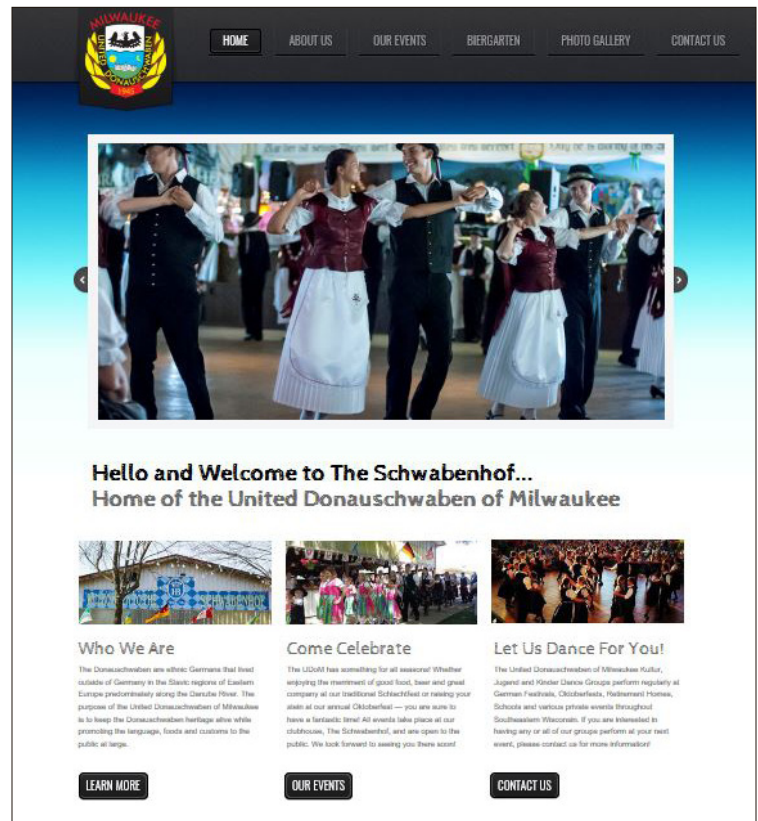


## Kinder Korner

The Kindergruppe has enjoyed their “winter break”, but are ready to get back into the swing of things. We will be having our first practice with our Group 1 kids next week Tuesday, and Group 2 will be joining us the following week.

We have a lot of exciting performances and events planned for our kids this year. One of them being our Kinderguppe Fundraiser, which will be a Trivia night held on April 8th at the Schwabenhof. Every participant will leave with a prize. This will be a themed trivia night. Pick a theme with your team and create some clever table decorations and creative costumes. The best team will leave with an extra prize. You won't want to miss out on this fun-filled evening. For more details or questions on Trivia Night, please call 262-424-0638. We hope to see you all there with your best costumes and table decorations!

Katlin Schmieder, Kindergruppe Assistant Director



## Announcing Our New Website!

We invite you to check out our new website design at [theschwabenhof.com](http://theschwabenhof.com) and please feel free to tell your friends and family to do the same. We have information about our history, events (with the latest event flyer available for download), membership and untergruppe info, the Donauquelle Newsletter Archive; as well as up to date information about the Biergarten. The updated site allows you not only to see upcoming events, but also to make your reservation right there on the site. It also features a live stream of both our UDoM and Biergarten @ The Schwab Facebook pages, so you can be sure to get updates from our social media platforms too.

Over the last few months, UDoM Director of Marketing, Jenn Erickson, and her Marketing Assistant, Julie Patton, have been hard at work creating this new look behind the scenes. The new and improved design was officially published in February. Going forward, the UDoM is proud to announce Julie Patton as the official Webmaster!